

OTTO OFFICE OD-120



Réf. : 76873
Toute reproduction,
même partielle,
est strictement interdite !

D **GEBRAUCHSANLEITUNG**
DRAHTBINDEMASCHE
OD-120

CZ **NÁVOD K POUŽITÍ**
VAZAČ NA DRÁTĚNÉ
VÁZACÍ HRBETY
OD-120

F **MODE D'EMPLOI**
RELIEUSE A SPIRALE
METALLIQUE
OD-120

NL **GEbruIKSAANWIJZING**
DRAADBINDMACHINE
OD-120

GB **USER MANUAL**
WIRE BINDER
OD-120

SK **NÁVOD NA POUŽÍVANIE**
STROJ NA VIAZANIE
DRÔTENOU ŠPIRÁLOU
OD-120

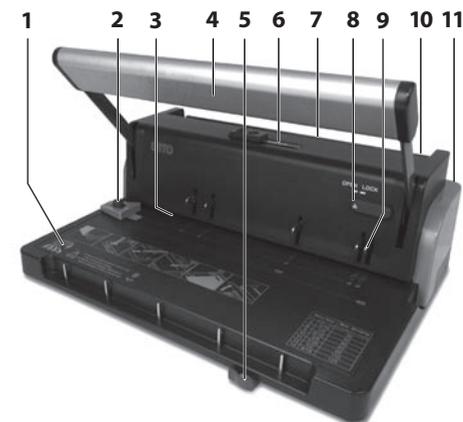
E **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
ENCUADERNADORA
DE ALAMBRE
OD-120

I **ISTRUZIONI PER L'USO**
RILEGATRICE PER DORSI
METALLICI
OD-120

Sommaire

Pièces de l'appareil/d'utilisation.....2
 Fabricant chargé de la mise en circulation.....2
 Légende des symboles3
 Contrôle préalable indispensable3
 Utilisation conforme3
 Avant d'utiliser l'appareil.....3
 Pour votre sécurité3
 Mots d'avertissement3
 Consignes de sécurité3
 Lieu d'installation.....4
 Utilisation.....4
 Perforation et reliure4
 Détermination de la taille de la baguette.....4
 Préparatifs pour la reliure4
 Préparatifs pour la perforation4
 Calage du papier5
 Placement et perforation de la pile de papier.....5
 Reliure5
 Maintenance et entretien6
 Caractéristiques techniques6

Pièces de l'appareil/d'utilisation



- 1 Table de mesure de la spirale métallique
- 2 Butée latérale à papier réglable manuellement
- 3 Gorge de perforation pour une perforation jusqu'à 34 trous, division 3:1
- 4 Levier de perforation/ferme-spirale
- 5 Mesureur d'épaisseur du papier
- 6 Réglage du diamètre de la spirale métallique
- 7 Peigne de retenue pour la spirale métallique
- 8 Taquet d'immobilisation (OPEN/LOCK)
- 9 Crochet métallique pour réglage de la perforation jusqu'à 34 trous, division 3:1
- 10 Gorge de reliure
- 11 Tiroir à rognures (à l'arrière de l'appareil)

Fabricant chargé de la mise en circulation

Le « fabricant chargé de la mise en circulation » du produit illustré sur la page de couverture et le responsable conformément à la GPSG est :

monolith GmbH
Schwarze Horn 1
D-45127 Essen

Tel.: 0049 (0) 201 17 53 1007
Fax: 0049 (0) 201 17 53 2007
www.monolithshop.de

Légende des symboles

 Ne pas insérer d'objet dans l'appareil. Cela risque de l'endommager !

Contrôle préalable indispensable

1. Vérifiez que la livraison est complète et vérifiez si l'appareil présente des dommages liés au transport.
2. Si la livraison est incomplète ou s'il existe des dommages liés au transport, ne faites pas fonctionner l'appareil. Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

Utilisation conforme

La relieuse à spirale métallique convient à la perforation d'un maximum de **12** feuilles de 80 g/m² et à la reliure d'un maximum de **125** feuilles de 80 g/m². Elle ne convient qu'à la perforation de papier normal, cartonné ou transparent. Utilisez cet appareil uniquement à ces fins et comme décrit dans ce mode d'emploi.

Avant d'utiliser l'appareil

Vérifiez après le déballage ainsi qu'avant chaque utilisation que l'appareil ne présente aucun dommage. Si cela devait être le cas, n'utilisez pas l'appareil et prévenez-en votre revendeur.

 Avant d'utiliser votre appareil, lisez d'abord attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Cela permet de garantir une utilisation sécuritaire et fiable des fonctionnalités de l'appareil. Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations valides dans l'Union européenne. Hors Union européenne, respectez également les directives et lois du pays où vous utilisez cet appareil !

Conservez, pour référence ultérieure, les consignes de sécurité et les conseils d'utilisation. Donnez les consignes de sécurité et les conseils d'utilisation à tout utilisateur ultérieur du produit.

Pour votre sécurité

Mots d'avertissement

DANGER **Risque élevé !**
 Le mépris de cet avertissement peut causer des blessures corporelles ou même la mort.

ATTENTION **Risque moyen !**
 Le mépris de cet avertissement peut causer des dommages matériels.

MISE EN GARDE **Risque faible !**
Circonstances devant être respectées lors de l'utilisation de cet appareil.

Consignes de sécurité

MISE EN GARDE **Danger d'endommagement en raison d'une mauvaise utilisation !**

Attention : Pour éviter des points de rouille, les poinçons de perforation sont huilés en usine. Les premières perforations ne seront donc pas propres. Pour éviter des dépôts de matières grasses sur vos documents, procédez à plusieurs perforations d'essai avec du papier brouillon ! N'oubliez pas que la capacité maximale de perforation est limitée à **12** feuilles. Cette indication prend pour base un papier de grammage 80 g/m² (correspond au grammage le plus courant dans le commerce pour le papier photocopie). Perforez un à un les papiers transparents et les papiers cartonnés. La relieuse n'est pas un jouet. Entreposer sous clé pour protéger les enfants ! Videz régulièrement le tiroir à rognures(11). Verrouillez la relieuse après chaque utilisation en déplaçant le taquet d'immobilisation(8) dans la direction LOCK.

Lieu d'installation

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane (par exemple sur une table ou une commode).
- Veillez à ce qu'il ne puisse pas basculer.

Utilisation

Pour commencer, déverrouillez le levier de perforation en déplaçant le taquet d'immobilisation(8) dans la direction OPEN. Procédez tout d'abord à quelques perforations d'essai afin de vous familiariser avec l'appareil. Les premières perforations peuvent présenter quelques salissures.

Perforation et reliure

Détermination de la taille de la spirale

La taille de la spirale varie en fonction du nombre de feuilles utilisées. Vous pouvez déterminer la taille la plus adaptée à l'aide du tableau ci-dessous. Ce tableau est également imprimé sur l'avant de l'appareil.

Spirales	Nombre de feuilles
Diamètre intérieur	(80 g/m ²)
5 mm	30 feuilles
6 mm	45 feuilles
8 mm	60 feuilles
10 mm	85 feuilles
11 mm	95 feuilles
12 mm	110 feuilles
14 mm	125 feuilles

Vous pouvez également déterminer la taille de spirale nécessaire à l'aide du mesureur d'épaisseur du papier(5).

1. Pour ce faire, placez la quantité voulue de papier derrière le mesureur d'épaisseur du papier(5) qui se situe à l'avant de l'appareil et lisez la taille de spirale correspondante.

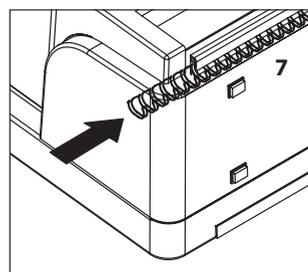
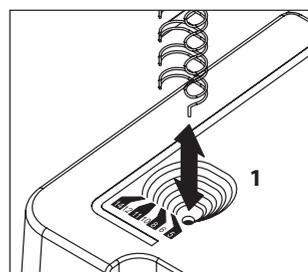
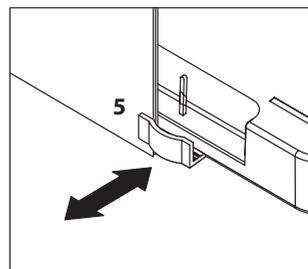
Préparatifs pour la reliure

2. Déterminez la taille de spirale adaptée à l'aide du tableau de mesure(1) qui se trouve sur la face avant gauche de l'appareil.

3. Insérez la spirale métallique adaptée dans le peigne de retenue(7) se trouvant à l'arrière de l'appareil de manière à ce que les doigts de la spirale ouverts s'élèvent vers l'arrière.

Préparatifs pour la perforation

Avant de commencer la perforation, veuillez prendre note que la capacité maximale de perforation est de **12** feuilles. Cette indication prend pour base un papier de grammage 80 g/



m² (correspond au grammage le plus courant dans le commerce pour le papier photocopie). **Perforez un à un les papiers transparents et les papiers cartonnés.**

4. Sélectionnez le nombre de trous de perforation (en fonction du format du papier) en tirant les crochets métalliques(9) correspondants. Le mieux est de procéder à un essai avec du papier brouillon.

Calage du papier

5. Calez bien le papier pour que toutes les feuilles soient bien les unes sur les autres et qu'elles forment une pile compacte.

Placement et perforation de la pile de papier

6. Réglez la butée latérale à papier(2) sur le format de votre papier.

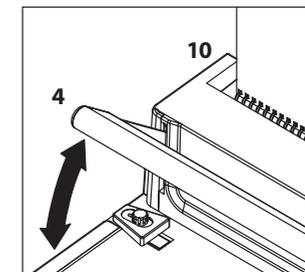
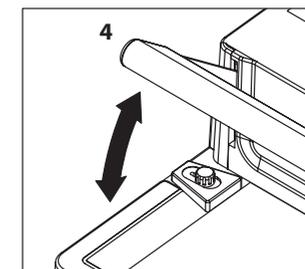
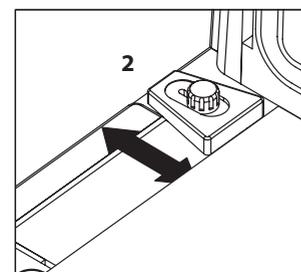
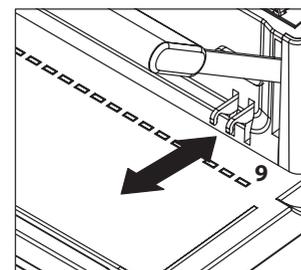
7. Insérez la pile de feuilles à perforer tout droit dans la gorge de perforation(3).
8. Alignez la pile de feuilles sur le curseur de la butée latérale à papier(2).

9. Appuyez de toutes vos forces avec vos deux mains sur le levier de perforation(4) pour perforer les feuilles de votre document.

Reliure

10. Insérez le papier perforé dans le bon ordre dans la spirale ouverte.
11. Réglez la taille de spirale(6) utilisée en haut de la gorge de reliure(10).
12. Soulevez avec précaution la spirale avec toutes les feuilles accrochées.
13. Placez la spirale et les feuilles qui y sont accrochées avec le côté ouvert de la spirale vers le bas dans la gorge de reliure magnétique(10).
14. En appuyant avec précaution sur le levier(4), fermez la spirale. Vous pouvez maintenant retirer le document relié par le haut.

15. Verrouillez l'appareil après chaque utilisation en déplaçant le taquet d'immobilisation(8) dans la direction LOCK.



Maintenance et entretien

- Videz régulièrement le tiroir à rognures(11) qui se trouve sur la face externe gauche de l'appareil.
- Ne percez les papiers transparents ou cartonnés que un à un.
- N'utilisez l'appareil que pour la perforation de papier normal, cartonné ou transparent.

Caractéristiques techniques

	OD-120
Capacité de reliure pour papier (80g/m ²)	6 à 14 mm (taille des spirales)
Nombre de poinçons de perforation	perforation jusqu'à 34 trous, division 3:1
Capacité de perforation pour papier (80g/m ²)	12 feuilles maximum (80g/m ²)
Longueur maximale de perforation et de reliure	maximum de 297 mm, DIN A4 dans le sens de la longueur
Capacité maximale de reliure	125 feuilles maximum (80g/m ²)
Mesureur d'épaisseur du papier	oui
Butée latérale mobile	oui
Table de mesure de la spirale métallique	oui
Dimensions l x p x h, mm	400 x 256 x 145 mm
Poids, kg	6 kg

